

## LA ADECUACIÓN DE LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO AL PLURILINGÜISMO Y LA EXCELENCIA A TRAVÉS DE UN PROYECTO KAI DE ERASMUS+

### THE ADAPTATION OF TEACHER TRAINING TO PLURILINGUALISM AND EXCELLENCE EDUCATION THROUGH A KAI PROJECT OF ERASMUS+

66

M.<sup>a</sup> LUCÍA DELGADO GARCÍA DE DIONISIO  
IES RAMÓN GIRALDO (VVA. DE LOS INFANTES, CIUDAD REAL)  
[luciadgd@hotmail.com](mailto:luciadgd@hotmail.com)

#### RESUMEN

“Changing lives, opening minds”. Con este elocuente lema se resume el propósito del nuevo programa Erasmus+ de la UE para el periodo 2014-2020: promover el aprendizaje de las lenguas y la diversidad lingüística, siendo el plurilingüismo una de las “piedras angulares del proyecto europeo y un símbolo claro de las aspiraciones de la UE a la unidad de la diversidad” (Comisión Europea, 2016, 11).

La llegada del plurilingüismo a los centros educativos ha traído consigo importantes cambios organizativos y metodológicos para dar respuesta a las necesidades lingüísticas del alumnado, cambios que no siempre pueden abordarse únicamente desde la propia escuela.

Este ha sido el móvil que nos ha llevado a solicitar el proyecto europeo de movilidad escolar que vamos a presentar en las siguientes páginas, enmarcado dentro de la Acción Clave 1 (KA1) de Erasmus+, bajo el título: *Plurilingüismo y Excelencia: dos caminos para la internacionalización* del IES Ramón Giraldo. Las oportunidades que nos ofrece un proyecto de estas dimensiones están orientadas a facilitar la formación de los profesores en la adquisición de la competencia lingüística necesaria y en la metodología específica que exige la aplicación de los programas de enseñanza bilingüe y contribuir al objetivo específico del programa: cambiar la mentalidad y actitud hacia el aprendizaje de otras lenguas.

#### PALABRAS CLAVE

Erasmus+; Acción Clave 1; Plurilingüismo; Excelencia; Internacionalización

## ABSTRACT

"Changing lives, opening minds". This eloquent motto summarizes the purpose of the new EU Erasmus + program for the period 2014-2020: to promote language learning and linguistic diversity, with multilingualism being one of the "cornerstones of the European project and a clear symbol of the aspirations of the EU to the unity of diversity" (European Commission, 2016, 11).

The arrival of multilingualism in schools has brought important organizational and methodological changes to respond to the language needs of students, changes that cannot always be addressed only from the school itself.

This has been the motive that has led us to request the European School Mobility project that we are going to present in the following pages, framed within Erasmus + Key Action 1 (KA1), under the title: *Plurilingualism and Excellence: two paths for the internationalization of the IES Ramón Giraldo*. The opportunities offered by this ambitious project are facilitating the training of teachers in acquiring the necessary linguistic competence and the specific methodology required for the implementation of bilingual education programs, apart from contributing to the specific objective of the program: change the mentality and attitude towards the learning of other languages.

## KEYWORDS

Erasmus+; Key Action 1; Multilingualism; Excellence; Internationalization

\* \* \*

## 1. INTRODUCCIÓN

"Changing lives, opening minds", 'cambiar las vidas y abrir las mentes'. Con este elocuente lema se resume el propósito del nuevo programa Erasmus+ de la UE, que sustituye al anterior programa Comenius, en los ámbitos de la educación, formación, juventud y deporte y ofrece la posibilidad de movilidad de personas por motivos de aprendizaje para el periodo 2014-2020.

Una de las metas de Erasmus+ es promover el aprendizaje de las lenguas y la diversidad lingüística, siendo el plurilingüismo una de las "piedras angulares del proyecto europeo y un símbolo claro de las aspiraciones de la UE a la unidad de la diversidad" (Comisión Europea, 2016, 11)

Formar parte de una Europa plural significa vivir en un mundo plurilingüe y multicultural en el que conviven pueblos con lenguas muy diversas. Saber comunicarnos en otras lenguas significa poder relacionarnos y movernos libremente sin fronteras ni barreras lingüísticas; y también significa equipar

mejor a las personas para el mercado laboral y sacar el máximo rendimiento a las oportunidades disponibles. Por esta razón, “la UE se ha fijado el objetivo de que todos los ciudadanos tengan la oportunidad de aprender al menos dos lenguas extranjeras desde una edad temprana” (Comisión Europea, 2016: 11). La llegada del plurilingüismo a los centros educativos ha traído consigo importantes cambios organizativos y metodológicos para dar respuesta a las necesidades lingüísticas del alumnado, cambios que no siempre pueden abordarse únicamente desde la propia escuela. De hecho, la falta de competencias lingüísticas entre el profesorado se ha convertido en un hándicap a la hora de participar en programas europeos de educación, formación y juventud.

Partimos de la base de que la lengua es un instrumento de comunicación, pero ya desde el enfoque comunicativo se puso de relieve que no basta con que el alumno desarrolle una competencia lingüística adecuada, sino que también es necesario capacitar al aprendiente para una comunicación real con otros hablantes de LE/L2, tanto en la vertiente oral como en la vertiente escrita; en definitiva, facilitarles la adquisición de la denominada competencia comunicativa.

Esta ha sido la motivación que nos ha llevado a solicitar el proyecto europeo de movilidad escolar que vamos a presentar en las siguientes páginas, enmarcado dentro de la Acción Clave 1 (KA1)<sup>1</sup> de Erasmus+, bajo el título:

*Plurilingüismo y Excelencia: dos caminos para la internacionalización del IES Ramón Giraldo.* Las oportunidades que nos ofrece un proyecto de estas dimensiones están orientadas a facilitar la formación de los profesores en la adquisición de la competencia lingüística necesaria y en la metodología específica que exige la aplicación de los programas de enseñanza bilingüe y contribuir al objetivo específico del programa: cambiar la mentalidad y actitud hacia el aprendizaje de otras lenguas.

---

<sup>1</sup> Se distinguen tres Acciones Clave dentro del actual Programa Erasmus+ de la UE:

- Acción Clave 1 (Key Action 1 o KA1): movilidad de las personas por motivos de aprendizaje.
- Acción Clave 2 (Key Action 2 o KA2): cooperación para la innovación y el intercambio de buenas prácticas.
- Acción Clave 3 (Key Action 3 o KA3): apoyo a la reforma de políticas.

A lo largo de este artículo nos referiremos a nuestro trabajo como Proyecto KA1 de Erasmus+.

## 2. CONTEXTO

Este proyecto KA1 de Erasmus+ surge en el contexto de un centro de Enseñanza Secundaria, el IES Ramón Giraldo de Villanueva de los Infantes (Ciudad Real), formado por 390 alumnos, algunos de los cuales son inmigrantes de países como Rumanía, Marruecos o Hispanoamérica, y 41 profesores. La mayoría de nuestros estudiantes se concentran en la Educación Secundaria Obligatoria (ESO).

Nuestro centro escolar está situado en una zona económicamente deprimida de Castilla-La Mancha, el Campo de Montiel, donde el modo de vida principal es la agricultura y la ganadería, la industria es escasa y el turismo, una importante fuente de ingresos para esta zona, sobre todo gracias a que Miguel de Cervantes situó las hazañas de su personaje más universal, don Quijote de la Mancha, en estas tierras: “[...] y comenzó a caminar por el antiguo y conocido Campo de Montiel. Y era la verdad que por él caminaba” (Miguel de Cervantes, 2001, 106).

Sin embargo, en esta comarca las oportunidades para que nuestros alumnos establezcan lazos de unión con estudiantes de otros países europeos son escasas, de ahí que pretendamos que nuestro centro se adapte mejor a los retos que nos trae el plurilingüismo.

Por esta razón, el IES Ramón Giraldo lleva desarrollando un Programa Lingüístico en inglés en la ESO desde el curso 2008-09 y en Bachillerato desde el curso 2013-14, con el fin de asegurar que nuestros alumnos adquieran las competencias básicas necesarias para desenvolverse en la sociedad actual, dado los resultados positivos de la metodología bilingüe que se han registrado ya en esta comunidad autónoma para la adquisición de las destrezas lingüísticas, -y especialmente para la producción oral (Nieto Moreno de Diezmas, 2016a)- así como para el desarrollo de competencias transversales como la competencia de aprender a aprender (Nieto Moreno de Diezmas, 2016b) y la competencia emocional (Nieto Moreno de Diezmas, 2012). Las enseñanzas bilingües contribuyen también a mejorar la motivación hacia el aprendizaje de las asignaturas impartidas mediante la lengua extranjera (García Fernández, Nieto Moreno de Diezmas y Ruiz-Gallardo, 2017) y a ciertas facetas de la comprensión escrita en lengua materna (Nieto Moreno de Diezmas, 2017).

Es necesario puntualizar que el IES Ramón Giraldo ha sido centro de Excelencia<sup>2</sup> en la ESO y Bachillerato desde el curso 2014-15 hasta el curso 2016-17 y acabamos de finalizar el proyecto Comenius *A taste of different cultures*, en el que han participado seis países (Alemania, Italia, Turquía, Hungría, Polonia y España) y que se ha desarrollado durante los cursos 2013-14 y 2014-15.

En la actualidad, estamos inmersos en un intercambio con Alemania, surgido de la Plataforma E-Twinning<sup>3</sup>, lo que favorece el intercambio cultural y lingüístico dentro de un marco europeo; nos han concedido el proyecto KA1 de Erasmus+, titulado *Plurilingüismo y Excelencia: dos caminos para la internacionalización* del IES Ramón Giraldo, que se desarrollará durante los cursos 2015-16 y 2016-17; y, además, hemos solicitado un proyecto europeo de Acción Clave 2 (KA2) de Erasmus+, titulado *Literary heroes*, con cinco países: Alemania, Noruega, Polonia, Irlanda y España; está pendiente de aprobación y permitiría la movilidad de alumnos y profesores para la cooperación, la innovación y el intercambio de buenas prácticas.

---

<sup>2</sup> En el Decreto 7/2014 de 22/01/2014 por el que se regulaba el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria en Castilla-La Mancha se recogía el Plan Integral de Plurilingüismo que se estructuraba en los Programas de Iniciación Lingüística, Programas de Desarrollo Lingüístico y Programas de Excelencia Lingüística. En cada uno de estos programas se incluyeron de un modo progresivo las Secciones Bilingües.

En la Orden de 16/06/2014, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se regulaban los programas lingüísticos de los centros de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional sostenidos con fondos públicos de Castilla-La Mancha se concretaba en el artículo 3. Características y organización de los Programas Lingüísticos por etapas, apartado 1, que son Programas de Excelencia Lingüística en la etapa de Educación Secundaria y Bachillerato aquellos programas que incluyan la impartición de, al menos, tres materias completamente en el idioma extranjero que el centro seleccione.

Y en el artículo 6. Profesorado participante en los Programas Lingüísticos, apartado 3, se concretaba que en los Programas de Excelencia Lingüísticos, al menos, una disciplina no lingüística de las seleccionadas por el centro, debía ser impartida por un profesor que estuviera en posesión de, al menos, el nivel de competencia lingüística C1 según el MCER.

Actualmente, es el RD 47/2017, de 25 de julio, el que regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias. En este se recoge que los centros con proyecto bilingüe o plurilingüe en Educación Secundaria Obligatoria impartirán en la lengua o lenguas extranjeras elegidas un mínimo de un 30% y un máximo de un 50% del total del horario lectivo de cada uno de los niveles de la etapa y que los centros con proyecto bilingüe o plurilingüe en Bachillerato impartirán en la lengua o lenguas extranjeras elegidas un mínimo de un 20% y un máximo de un 50% del total del horario lectivo de cada uno de los niveles de la etapa. Desaparece la calificación de los centros educativos de Excelencia Lingüística.

La realidad es que en los últimos años existe una tradición consolidada en nuestro centro en materia de proyectos de intercambio con centros de otros países de Europa, además de proyectos europeos enmarcados en el anterior programa Comenius y el actual Erasmus+, iniciativas propias que han permitido a toda la comunidad educativa compartir experiencias y visitas culturales con profesores y alumnos de más de diez países europeos. El presente análisis documental es de naturaleza básicamente cualitativa, y para llevarlo a cabo se utilizó una hoja de control en la que recogieron en primer lugar todas las normativas vigentes que regulan la educación bilingüe en cada una de las autonomías. Estas se han agrupado según fuesen monolingües o bilingües. Tal clasificación se ha considerado pertinente puesto que la normativa de las segundas forma parte de programas trilingües, donde son tres las lenguas incluidas en la legislación. Por lo general, se observó que dicha materia viene regulada por decretos autonómicos, pero también aparecen aspectos relacionad<sup>3</sup>os con la formación del profesorado participante o el desarrollo de los programas bilingües en resoluciones u órdenes.

A partir de los citados documentos, se procedió a localizar en la normativa dos aspectos que se consideran fundamentales para el desarrollo de estos programas: los requisitos del profesorado participante (acreditación lingüística y formación metodológica) y las asignaturas o materias objeto de bilingüismo (exclusión o inclusión de determinadas materias, carga lectiva y organización).

### 3. PLAN DE DESARROLLO EUROPEO

“Si quieres aprender, enseña”. Esta frase célebre de Cicerón abandera el proyecto KAI de Erasmus+ *Plurilingüismo y Excelencia: dos caminos para la internacionalización* del IES Ramón Giraldo, donde una de las principales metas que buscábamos alcanzar era la internacionalización de nuestro centro

---

<sup>3</sup> E-Twinning es la comunidad de centros escolares de Europa. Nació en 2005 como la iniciativa más importante del Programa de aprendizaje eLearning de la Comisión Europea y desde el 2014 forma parte de Erasmus+. Promueve la colaboración escolar utilizando las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y apoya a los centros escolares prestándoles las herramientas y los servicios necesarios que faciliten su asociación para desarrollar un proyecto en común. El portal proporciona herramientas en línea para que los docentes encuentren socios, pongan en marcha proyectos, encuentren socios, intercambien sus mejores prácticas y comiencen a trabajar juntos [...]", en <https://www.etwinning.net/es/pub/index.htm>.

a nivel europeo, es decir, abrir fronteras en una zona rural, el Campo de Montiel, en el que no existe una conciencia de pertenencia a Europa.

Es un hecho que vivimos en una Europa plurilingüe y multicultural y la escuela no ha permanecido al margen de esta realidad. De hecho, “hemos asistido a la democratización del aprendizaje de lenguas, a un proceso de cambio profundo sin antecedentes en la historia de la humanidad. Si antes el aprendizaje de lenguas era prerrogativa de las élites, ahora la escuela vela por que la ciudadanía tenga garantizado el acceso a las lenguas” (Marín Fernández, 2014, 4).

Como no podía ser de otra manera, y siguiendo las directrices en política lingüística del Consejo de Europa, recogidas en el Marco común europeo de referencia para las lenguas (Consejo de Europa, 2002, 17), los centros educativos, avalados por las administraciones educativas, nos hemos esforzado por desarrollar proyectos que han marcado las líneas de trabajo en los últimos años de manera significativa, reforzando la dimensión plurilingüe y multicultural a través de la enseñanza de lenguas en Europa en el contexto de una educación pública de calidad.

Un ejemplo de buenas prácticas son las Secciones Bilingües en los centros educativos y, en nuestro caso, nuestro afán no es otro que afianzar y mantener el Programa Lingüístico en inglés de nuestro centro, que “se alimenta” inexorablemente de recursos humanos. De todos es conocida la movilidad constante del personal docente hacia sus lugares de destino y ello repercute directamente en los programas que desarrolla el centro. De hecho, haber sido calificados como centro de Excelencia en ESO y Bachillerato nos ha exigido que, al menos, tres materias por curso deban ser impartidas en inglés.

Además, el plurilingüismo es una realidad que se recoge en el Decreto 40/2015, de 15 de junio, de la LOMCE por el que se establece el currículo de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato de Castilla-La Mancha, que establece que en las materias de 1ª y 2ª Lengua Extranjera de la Educación Secundaria Obligatoria podrá impartirse alemán, francés, inglés e italiano, según la planificación realizada por la Consejería competente en materia de educación. Los alumnos podrán cursar la materia de 2ª Lengua Extranjera en los cuatro cursos de la etapa. También se podrá ofertar alemán o italiano en Bachillerato, como parte del Grupo IV: “Materias específicas de opción y de libre configuración autónoma”.

Por ello, y a la vista de los importantes cambios en materia lingüística, en el diagnóstico previo de las necesidades de nuestro centro para dar respuesta al reto que trae consigo el plurilingüismo, considerábamos vital la aprobación y consecuente puesta en marcha de este proyecto europeo para:

- La incorporación de nuevos Departamentos Didácticos, con el fin de garantizar la Excelencia en la ESO y en Bachillerato y añadir otras disciplinas no lingüísticas (DNL) a nuestro Programa Lingüístico en inglés. Para ello, necesitamos que el número de profesores bilingües con acreditación lingüística B2 se incremente en nuestro centro.
- Actualizar la formación AICLE (CLIL) de los profesores de disciplinas no lingüísticas (Sección Bilingüe) para adquirir nuevos métodos y herramientas de enseñanza y mejorar su competencia lingüística en inglés, garantizando la calidad del Programa Lingüístico.
- Incorporar nuevos idiomas a nuestro centro, como el alemán o el italiano (uniéndose al inglés y al francés ya implantados) para ampliar la oferta lingüística y fomentar el plurilingüismo y la multiculturalidad entre nuestros estudiantes.
- Actualizar la lengua inglesa de los profesores del Departamento de Lenguas Extranjeras, vital para garantizar la calidad en la enseñanza del inglés.

Cubriendo estas necesidades detectadas, se garantizará la internacionalización y modernización de nuestro centro escolar mediante el desarrollo y mejora de las competencias lingüísticas de nuestros docentes; el impulso de la dimensión europea mediante la inmersión en otras culturas; y la mejora del Programa Lingüístico en inglés de nuestro centro mediante la adquisición de una nueva metodología AICLE (CLIL) en la enseñanza de DNLs.

#### **4. OBJETIVOS**

De acuerdo con el Plan de Desarrollo Europeo, los objetivos generales que perseguimos con la puesta en marcha del proyecto KA1 de Erasmus+ son los siguientes:

- a) Consolidar y mejorar la calidad de nuestro Programa Lingüístico en inglés, con el objetivo de garantizar y conservar la Excelencia en la ESO y en Bachillerato.

b) Fomentar el plurilingüismo y la interculturalidad, ofertando nuevos idiomas (alemán e italiano) que impulsarán la internacionalización de nuestro centro.

c) Aprender buenas prácticas en un contexto europeo mediante la movilidad de nuestro profesorado.

d) Educar y concienciar a nuestros estudiantes que forman parte de una sociedad multicultural y plurilingüe en la que pueden desplazarse y conocer.

Estos objetivos generales se concretarán en los siguientes objetivos específicos:

a) Ampliar el número de materias bilingües en, al menos, dos Departamentos Didácticos de nuestro centro.

b) Ampliar el número de idiomas ofertados en nuestro centro con la inclusión del alemán y el italiano.

c) Incrementar el número de profesores bilingües con acreditación lingüística B2 de inglés.

d) Renovar la enseñanza de AICLE (CLIL) de los profesores de disciplinas no lingüísticas (Programa Lingüístico en inglés).

e) Actualizar la formación lingüística y metodológica de los profesores de Lenguas Extranjeras de nuestro centro.

f) Impulsar el conocimiento de otras realidades culturales en un contexto europeo.

## **5. PERFIL DE LOS PARTICIPANTES**

De acuerdo con las necesidades detectadas en nuestro centro, recogidas en el Plan de Desarrollo Europeo, solicitamos once movilidades en el proyecto KA1 de Erasmus+ que elaboramos. Sin embargo, las movilidades concedidas tras la aprobación del proyecto han sido seis, que hemos distribuido y ofertado al claustro de profesores de la siguiente manera:

- **MOVILIDAD TIPO A:** un curso de 7 días de inglés en Reino Unido de preparación para obtener el Certificado B2 de inglés.
- **MOVILIDAD TIPO B:** dos cursos de 14 días de metodología AICLE (CLIL) en Reino Unido, dirigidos al profesorado que participa en el Programa Lingüístico en inglés de nuestro centro.
- **MOVILIDAD TIPO C:** un curso de 7 días en Reino Unido de perfeccionamiento en metodología de la enseñanza de lenguas dirigido al profesorado del Departamento de Lenguas Extranjeras.
- **MOVILIDAD TIPO D:** un curso de 14 días de alemán en Viena (Austria) de preparación para obtener el Certificado B1.
- **MOVILIDAD TIPO E:** un curso de 7 días de italiano en Roma (Italia) de preparación para obtener el Certificado B2 de italiano.

## 6. ACTIVIDADES E IMPACTO

Tras un año de proyecto y la realización de la primera movilidad a Viena (Austria), el balance ha sido muy positivo por su repercusión en toda la comunidad educativa. Estas son algunas de las actividades realizadas o pendientes de realizar:

- Realización de seis movilizaciones en el extranjero por parte de nuestro profesorado, con su consiguiente dossier que incluye información turística enviada por las Embajadas de Austria, Reino Unido e Italia para preparar culturalmente cada una de las visitas. Además, se formará lingüísticamente a los profesores mediante actividades preparadas por el Departamento de Lenguas Extranjeras con el fin de facilitar su movilidad.
- Como resultado de la primera movilidad a Viena (Austria), los alumnos participantes en el intercambio con Alemania están recibiendo clases de alemán básico durante los recreos para preparar lingüística y culturalmente su visita a Sulzbach-Rosenberg (Nuremberg).
- Exposición de fotografía y carteles de Austria (enviados por la Embajada de Austria) en la Calle del Arte del IES Ramón Giraldo durante el próximo mes de junio, a cargo del profesor que ha llevado a cabo la movilidad a Viena.

- Creación de un *padlet* de trabajo (<http://padlet.com/luciadgd/malneg5leplk>) entre los profesores participantes en nuestro proyecto, un blog (<http://kalgirardo.weebly.com/>) y un rincón de Europa en la página web del centro (<http://ies-ramongirardo.centros.castillalamancha.es/>) para dar difusión a las actividades y movilidades realizadas.

- Cuestionarios para evaluar el primer año de proyecto por parte de los seis profesores participantes en las movilidades. A continuación, algunas de las preguntas recogidas en el cuestionario y las conclusiones tras analizar los resultados obtenidos:

1. ¿Cómo calificarías el primer año de proyecto?

El 100% de los profesores participantes calificó el primer año de proyecto como excelente o muy positivo por la repercusión en toda la comunidad educativa y por la experiencia en sí.

2. ¿Cómo ha mejorado tu nivel de lengua tras el primer año: mucho, bastante, poco o nada?

El 100% considera que su nivel de lengua mejoró bastante después de realizar la movilidad en el extranjero.

3. ¿Está siendo el proyecto como esperabas?

Todos los participantes contestaron que el proyecto estaba siendo como esperaban, destacando especialmente la formación en el extranjero, la práctica del inglés, compartir experiencias con otros docentes europeos o la buena acogida entre el alumnado de lo adquirido en los cursos realizados.

4. ¿Cómo podríamos mejorar de cara al próximo año?

Señalan que poniendo en práctica todo lo aprendido en las aulas, compartiendo experiencias con toda la comunidad educativa, incluso con otros institutos o colegios del Campo de Montiel o difundiendo resultados.

5. ¿Qué te ha gustado más del curso que has realizado? ¿Y lo que menos?

Destacan como aspectos positivos del curso realizado en el extranjero: la profesionalidad, buen ambiente en clase, el nivel de lengua inglesa entre los compañeros asistentes, la pedagogía y la didáctica del profesorado; como

aspectos negativos una de las profesoras destacaba que el grupo era muy numeroso (17 alumnos en clase) o que deberían ofertarse cursos más específicos de cada materia en el caso de la oferta de metodología CLIL en Reino Unido.

6. ¿Qué problemas has encontrado durante el viaje? ¿Y en el curso?

Ninguno ha encontrado problemas durante el viaje o el curso.

7. ¿Qué cambiarías de nuestro Proyecto KA1 de Erasmus+ tal y como está planteado?

Se señala que sería ideal que el presupuesto hubiera sido mayor para que más compañeros se hubieran podido beneficiar, abriendo incluso las movibilidades a alumnos o que se ofertaran cursos más específicos de cada materia en el caso de la metodología CLIL.

8. ¿Participarías en otro proyecto europeo de movilidad escolar?

Todos piensan que las actividades de difusión han sido numerosas y que participarían de nuevo en un proyecto así, porque es una oportunidad para mejorar la competencia lingüística y cultural.

- Celebración del Día de Europa el 9 de mayo del próximo curso 2016-17 para clausurar nuestro proyecto KA1 de Erasmus+. Se invitará a un eurodiputado, a las autoridades locales y a toda la comunidad educativa del IES Ramón Giraldo.

En cuanto al impacto previsto en los participantes, organizaciones y público objetivo en general, podemos destacar:

- Impacto en el profesorado:

A corto plazo y en un contexto europeo, realizar un curso estructurado en otro país permitirá a nuestro profesorado poner en práctica sus conocimientos lingüísticos, entrar en contacto con otras culturas y formas de vida y adquirir buenas prácticas y una metodología propia de otros países. Además, establecerán nuevas amistades con socios europeos que les permitirá intercambiar ideas que podrán ser empleadas en nuestro centro, utilizando así un idioma, diferente al español, fuera del ámbito escolar.

A través de los cursos de metodología AICLE (CLIL) o de perfeccionamiento de la lengua inglesa, los profesores incrementarán sus métodos y herramientas de enseñanza para atender a la diversidad en clase. Esta valiosa experiencia les dará la oportunidad de aplicar los conocimientos adquiridos (lingüísticos, culturales o metodológicos) en las clases prácticas con sus alumnos, en casa (manteniendo el contacto con profesores de otros países para seguir perfeccionando una segunda lengua extranjera) o en un país extranjero (enrolándose en excursiones con nuestros alumnos), ya que aumentará su confianza, al mejorar su dominio de la lengua, y sus lazos con Europa. Además, la mejora en la competencia lingüística y cultural supondrá un impulso para acreditarse y unirse al Programa Lingüístico en inglés u ofertar nuevos idiomas, como alemán o italiano.

A medio plazo, los profesores se animarán a seguir mejorando en el dominio de la lengua que están estudiando o a iniciar nuevos proyectos europeos como coordinadores, lo que repercutirá positivamente en el centro.

- Impacto en los estudiantes:

Los alumnos son, obviamente, los grandes beneficiados de este proyecto, pese a que no participan directamente en él, ya que serán los receptores del producto resultante de las movilidades de sus docentes.

A corto plazo, a través de la ampliación de la oferta educativa del Programa Lingüístico en inglés y de los cursos de AICLE o de perfeccionamiento, nuestros pupilos ampliarán su vocabulario, mejorarán su fluidez en inglés, gracias a las buenas prácticas adquiridas por los docentes, y ampliarán sus horizontes al experimentar nuevas culturas y estilos de vida desde la óptica de sus profesores. Se garantizará, así, la calidad educativa, ya que su rendimiento académico y su motivación en el aprendizaje de idiomas aumentarán (por ejemplo, con los proyectos europeos que nazcan, como el actual intercambio con Alemania o el *Job Shadowing* o ‘periodo de observación’ de dos profesoras alemanas en nuestro centro a través del proyecto KA1 de Erasmus+).

A medio plazo, con la oferta de otros idiomas (alemán o italiano), nuestros alumnos se formarán en el plurilingüismo y multiculturalidad, lo que les permitirá estar preparados para la vida universitaria y la realidad europea actual.

De hecho, nuestros alumnos son conscientes de los beneficios de participar en un proyecto europeo de esta índole, especialmente tras llevar a cabo el

Proyecto Comenius “*A taste of different cultures*”. Queda patente en el incremento de la demanda a la hora de solicitar su participación en actividades de intercambio con otros países, como el intercambio con Alemania, o en programas europeos. La mejora de la competencia lingüística, la posibilidad de conocer a alumnos de otros países o sumergirse en una cultura diferente a la suya son algunas de las razones que aducían en las cartas de motivación que aportaron para solicitar su participación activa en el anterior Proyecto Comenius “*A taste of different cultures*”.

En este punto no podemos olvidarnos de las familias que, a través de la AMPA, cumplen un papel fundamental, bien acogiendo a alumnos de otros países en sus casas, bien aportando ideas y recursos para la semana de acogida de alumnos y profesores extranjeros participantes en actividades o proyectos europeos o bien participando activamente en las actividades organizadas por el centro.

## 7. CONCLUSIÓN

La llegada del plurilingüismo a las aulas a través de las Secciones Bilingües y las nuevas directrices en política lingüística, en el que la Ley Orgánica 8/2013 de 9 de diciembre para la Mejora de la Calidad Educativa fomenta el aprendizaje de una 2ª y hasta una 3ª lengua extranjera, han supuesto un reto para los centros educativos, que no podemos permanecer inmóviles a los cambios, y también han supuesto una prioridad en la educación como consecuencia del proceso de globalización en el que vivimos.

Esto ha provocado la introducción de nuevas propuestas organizativas y metodológicas o la puesta en marcha de proyectos europeos en los centros educativos, enmarcados dentro del programa Erasmus+, para dar respuesta a las necesidades lingüísticas no solo de los alumnos, sino también de los propios profesores, especialmente de aquellos que están inmersos en el aprendizaje de una lengua o participando en las Secciones Bilingües impartiendo una disciplina no lingüística (DNL).

Los equipos directivos de los centros educativos son cada vez más conscientes de la necesidad de ofrecer una formación adaptada a la realidad actual, de ahí que se enrolen en proyectos europeos de esta magnitud. Y es que gracias al programa Erasmus+ y a proyectos europeos como el que hemos presentado en este artículo, *Plurilingüismo y Excelencia: dos caminos para la internacionalización* del IES Ramón Giraldo, conseguiremos conectar la escuela al mundo y a otros centros educativos, creando una escuela dinámica, abierta y permeable, promotora de cambios y reconocida; facilitaremos e

impulsaremos este proceso favoreciendo la internacionalización de los centros educativos; y, cómo no, obtendremos el resultado buscado: la motivación del alumnado, del profesorado y de toda la comunidad educativa en general.

Porque no debemos olvidar que el desarrollo de la competencia lingüística es esencial para el desarrollo de la competencia cultural, y ambas “son una condición “sine qua non” para la adquisición de una verdadera competencia comunicativa en una lengua extranjera, para que el estudiante se sienta a gusto y cómodo en ese nuevo mundo que está desvelando” (Ubach Medina, 2000, 721); un mundo, el actual, en el que aprender un idioma significa tener una ventana más desde la que observar el mundo.

## 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cervantes, M. de (2001). *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, Parte I, Madrid: Cátedra.
- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, MEC, Instituto Cervantes y Editorial Anaya [en línea]. [1 de abril de 2016].
- Comisión Europea (2016). *Guía del programa Erasmus* [en línea]. [4 de abril de 2016]
- Decreto 7/2014, de 22 de enero, por el que se regula el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria en Castilla-La Mancha [en línea]. [4 de abril de 2016].
- Decreto 40/2015, de 15 de junio, por el que se establece el currículo de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha [en línea]. [5 de abril de 2016].
- Decreto 47/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias [en línea]. [15 de diciembre de 2017].
- García Fernández, B., Nieto Moreno De Diezmas, E. y Ruiz-Gallardo, J.R. (2017). Mejorar la motivación en ciencias con enseñanza CLIL. Un estudio de caso. *Enseñar ciencias*, N° Extraordinario, 2625-2630.
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, de Educación.
- Marín Fernández, G. (2014). *Editorial*, En clave docente, 5. Recuperado de <http://www.enclavedocente.es/wp-content/uploads/2014/04/N%C2%BA5-enclave-docente-2014.pdf>

- Nieto Moreno de Diezmas, E. (2012). CLIL and the development of emotional competence. *Miscelanea, a Journal of English and American studies*, 45, 53-73.
- Nieto Moreno de Diezmas, E. (2016a). The impact of CLIL on the acquisition of language competences and skills in L2 in primary education, *International Journal of English Studies*, 16 (2), 81-102
- Nieto Moreno de Diezmas, E. (2016b). The impact of CLIL on the Acquisition of the Learning to Learn Competence in Secondary School Education in the bilingual programmes of Castilla-La Mancha. *Porta Linguarum*, 25, 21-34.
- Nieto Moreno de Diezmas, E. (2017). How does CLIL affect the acquisition of reading comprehension in the mother tongue? A comparative study in secondary education, *Investigaciones Sobre Lectura*, 8, 7-26.
- Orden de 16/06/2014, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se regulan los programas lingüísticos de los centros de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional sostenidos con fondos públicos de Castilla- La Mancha. [en línea]. [4 de abril de 2016].
- Plataforma E-Twinning. (2005). [en línea]. [5 de abril de 2016].
- Ubach Medina, A. (2000). *Los últimos narradores y la clase de español*. En M. Franco Figueroa (et al.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Actas del X Congreso Internacional de ASELE, (Cádiz, 22-25 de septiembre de 1999), pp. 721-730, Cádiz: Universidad de Cádiz. [en línea]. [4 de abril de 2016].